



CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it

BL
24Vdc
Motors

Instruction manual	Series	Model	Date
ZVL753.00	BL	GRIFFE24M-TM-S	26-04-2023
Questo prodotto è stato testato e collaudato nei laboratori della casa costruttrice, la quale ha verificato la perfetta corrispondenza delle caratteristiche con quelle richieste dalla normativa vigente. This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory who have verified that the product conforms in every aspect to the safety standards in force. Ce produit a été testé et essayé dans les laboratoires du fabricant. Pour l'installer suivre attentivement les instructions fournies. Dieses Produkt wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. Este producto ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente. Dit product is getest en goedgekeurd in de fabriek van de fabrikant die heeft vastgesteld dat de producteigenschappen volledig aan de geldende voorschriften voldoen.			

AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE AUTOMATION FOR HINGED GATES AUTOMATISME POUR PORTAILS BATTANTS DREHTORANTRIEBE AUTOMATIZACIÓN PARA CANCELAS BATIENTES AANDRIJVING VOOR DRAAIPOORTEN



BLGRIFFE24M
24 Vdc Motors BLGRIFFE24TM
BLGRIFFE24S

FRANÇAIS

Exemple d'installation	Page	2
Schéma de montage	Pages	3-5
Schéma électrique (exemple d'installation)	Page	6-7
Consignes importantes	Page	14
Instructions pour l'installation	Pages	14-15
Manœuvre manuelle	Page	15
Branchement électrique	Page	15
Maintenance	Page	15
Caractéristiques techniques	Page	24

DEUTSCH

Anlagenart	Seite	2
Montagearbeiten	Seiten	3-5
Elektrischer Schaltplan (Anlagenart)	Seite	6-7
Wichtige Hinweise	Seite	16
Installationsanleitung	Seiten	16-17
Manuelle Betätigung	Seite	17
Elektrischer Anschluss	Seite	17
Wartung	Seite	17
Technische Eigenschaften	Seite	24

ESPAÑOL

Esempio di installazione	Pagina	2	Instalación estándar	Página	2
Schema di montaggio	Pagine	3-5	Esquema de montaje	Páginas	3-5
Schema elettrico (impianto tipo)	Pagina	6-7	Esquema eléctrico (instalación estándar)	Página	6-7
Avvertenze importanti	Pagina	10	Advertencias importantes	Página	18
Istruzioni per l'installazione	Pagine	10-11	Instrucciones para la instalación	Páginas	18-19
Manovra manuale	Pagina	11	Maniobra manual	Página	19
Collegamento elettrico	Pagina	11	Conexiónado eléctrico	Página	19
Manutenzione	Pagina	11	Mantenimiento	Página	19
Caratteristiche tecniche	Pagina	24	Características técnica	Página	24

ITALIANO

ENGLISH

Installation example	Page	2	Installatievoorbeeld	Blz.	2
Assembly	Pages	3-5	Montageschema	Blz.	3-5
Wiring diagram (installation example)	Page	6-7	Standard bedradingschema	Blz.	6-7
Important remarks	Page	12	Belangrijke opmerkingen	Blz.	20
Installation instructions	Pages	12-13	Installatievoorschriften	Blz.	20-21
Manual manoeuvre	Page	13	Handmatige beweging	Blz.	21
Electrical connection	Page	13	Elektrische aansluiting	Blz.	21
Maintenance	Page	13	Onderhoud	Blz.	21
Technical specifications	Page	24	Technische specificaties	Blz.	24

NEDERLANDS

LEGENDA

- 1 Motoriduttore (sinistra)
- 2 Motoriduttore (destra)
- 3 Fotocellula interna
- 4 Fotocellula esterna
- 5 Lampeggiatore
- 6 Selettore a chiave
- 7 Elettroserratura
- 8 Antenna esterna (Cavo coassiale
RG58 Impedenza **50Ω**)
- 9 Interruttore onnipolare con apertura
contatti min. **3 mm**
- 10 Cavo alimentazione principale **230 Vac**
- 11 Canaletura per cavo Cardin **CABPC10**
- 12 Canaletura per collegamenti a bassa tensione
- 13 Fotocellule laterali di protezione (**FS**)
- 14 Battuta di apertura

Attenzione: Lo schema rappresentato è puramente indicativo e viene fornito come base di lavoro al fine di consentire una scelta dei componenti elettronici Cardin da utilizzare. Detto schema non costituisce pertanto vincolo alcuno per l'esecuzione dell'impianto

LEGEND

- 1 Geared motor (left)
- 2 Geared motor (right)
- 3 Internal photocells
- 4 External photocells
- 5 Warning lights
- 6 Mechanical selector switch
- 7 Electric locking device
- 8 External antenna (**RG58** coaxial cable - impedance **50Ω**)
- 9 All-pole circuit breaker with a minimum of **3 mm** between the contacts
- 10 Mains cable **230 Vac**
- 11 Channelling for the Cardin connection cable **CABPC10**
- 12 Channelling route for low voltage wires
- 13 Lateral protective photocells (**FS**)
- 14 Opening travel limit

Attention: The drawing is purely indicative and is supplied as working base from which to choose the Cardin electronic components making up the installation. This drawing therefore does not lay down any obligations regarding the execution of the installation.

NOMENCLATURE

- 1 Motoréducteur (gauche)
- 2 Motoréducteur (droit)
- 3 Cellule photoélectrique intérieure
- 4 Cellule photoélectrique extérieure
- 5 Clignoteur
- 6 Contact à clé
- 7 Serrure électrique
- 8 Antenne (Câble coaxial **RG58** - Impédance **50Ω**)
- 9 Interrupteur omnipolaire avec ouverture des contacts d'au moins **3 mm**
- 10 Câble d'alimentation principale **230 Vac**
- 11 Chemin pour câble Cardin **CABPC10**
- 12 Chemin pour branchements basse tension
- 13 Cellules photoélectriques latérales de protection (**FS**)
- 14 Butée en ouverture

Attention: le schéma, diffusé à titre purement indicatif, est destiné à vous aider dans le choix des composants électroniques Cardin à utiliser. Par conséquent, il n'a aucune valeur obligatoire quant à la réalisation de l'installation.

ZEICHENERKLÄRUNG

- 1 Getriebemotor (links)
- 2 Getriebemotor (rechts)
- 3 Interne Lichtschanke
- 4 Externe Lichtschanke
- 5 Blinklicht
- 6 Schlüsselschalter
- 7 Elektroverriegelung
- 8 Antenne (Koaxialkabel **RG58** Impedanz **50Ω**)
- 9 Allpoliger Schalter mit Kontaktabstand von mindestens **3 mm**
- 10 Hauptversorgungskabel **230 Vac**
- 11 Kanalverlauf für Verbindungskabel Cardin **CABPC10**
- 12 Kanalverlauf für Anschluss auf Niederspannung
- 13 Seitliche Schutz-Lichtschranken (**FS**)
- 14 Öffnungsanschlag

Achtung: Bei dem dargestellten Plan handelt es sich nur um ungefähre Angaben und er wird als Arbeitsgrundlage geliefert, um eine Auswahl der zu benutzenden elektronischen Komponenten von Cardin zu erlauben. Der besagte Plan ist daher für die Ausführung der Anlage nicht bindend.

LEYENDA

- 1 Motorreductor (izquierda)
- 2 Motorreductor (derecha)
- 3 Fotocélula interior
- 4 Fotocélula exterior
- 5 Relampagueador
- 6 Selector con llave
- 7 Electrocerradura
- 8 Antena exterior (Cable coaxial **RG58** Impedancia **50Ω**)
- 9 Interruptor omnipolar con apertura entre los contactos de **3 mm.** como mín.
- 10 Cable de alimentación principal **230 Vac**
- 11 Canaleta para cable **CABPC10** Cardin
- 12 Canaleta para el conexionado a baja tensión
- 13 Fotocélulas laterales de protección (**FS**)
- 14 Tope de apertura

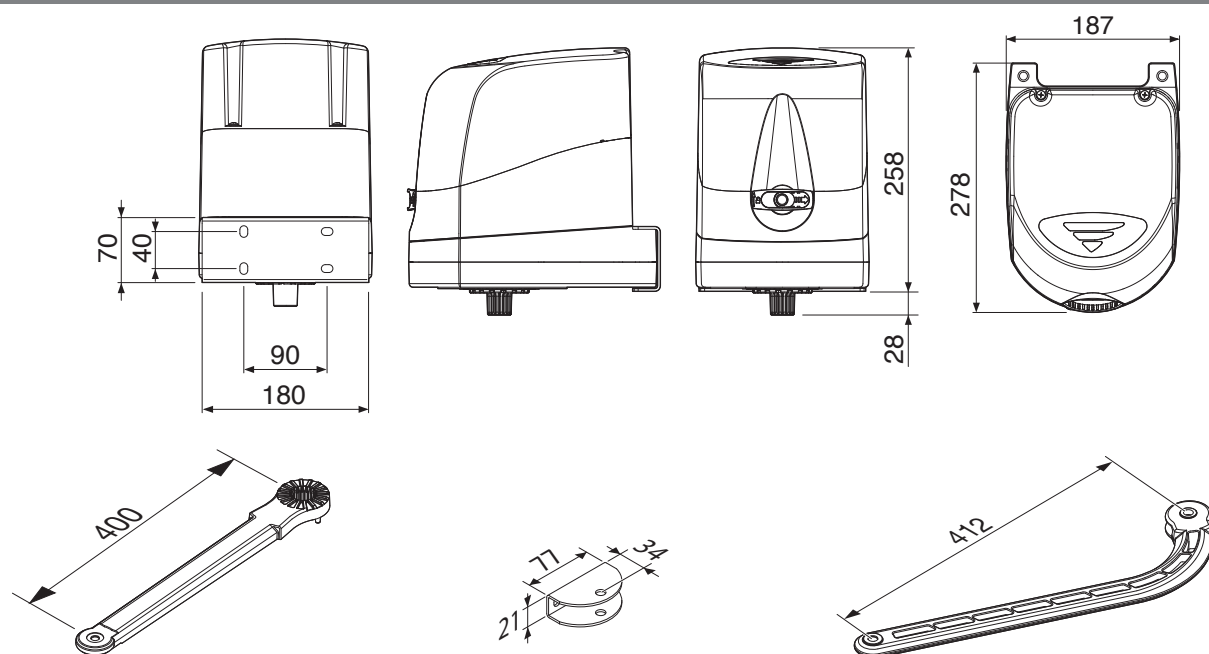
Atención: La pantalla que se muestra es sólo indicativa y se suministra como base de trabajo, con el fin de permitir una elección de los componentes electrónicos Cardin por utilizar; en consecuencia, dicho esquema no constituye vínculo alguno para la ejecución del sistema.

LEGENDE

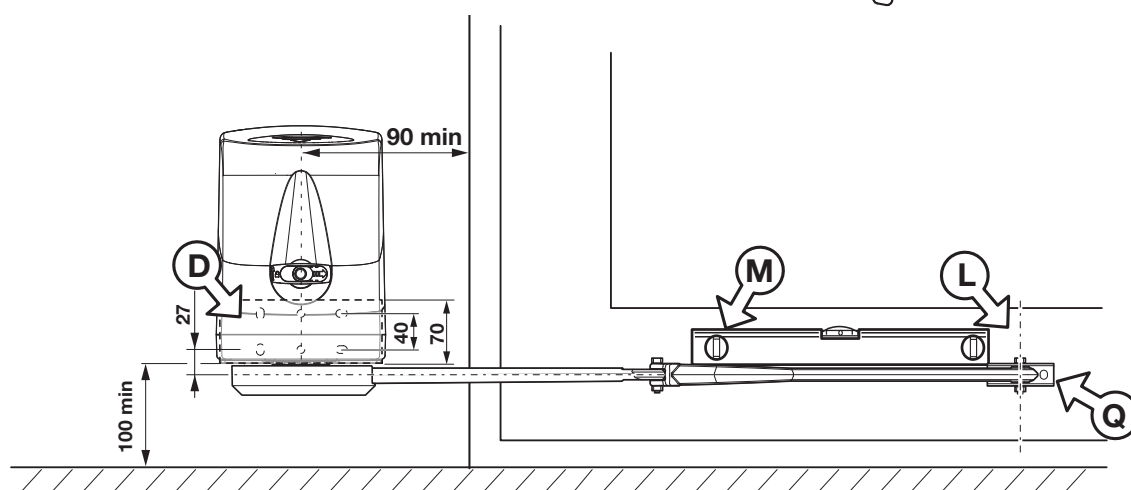
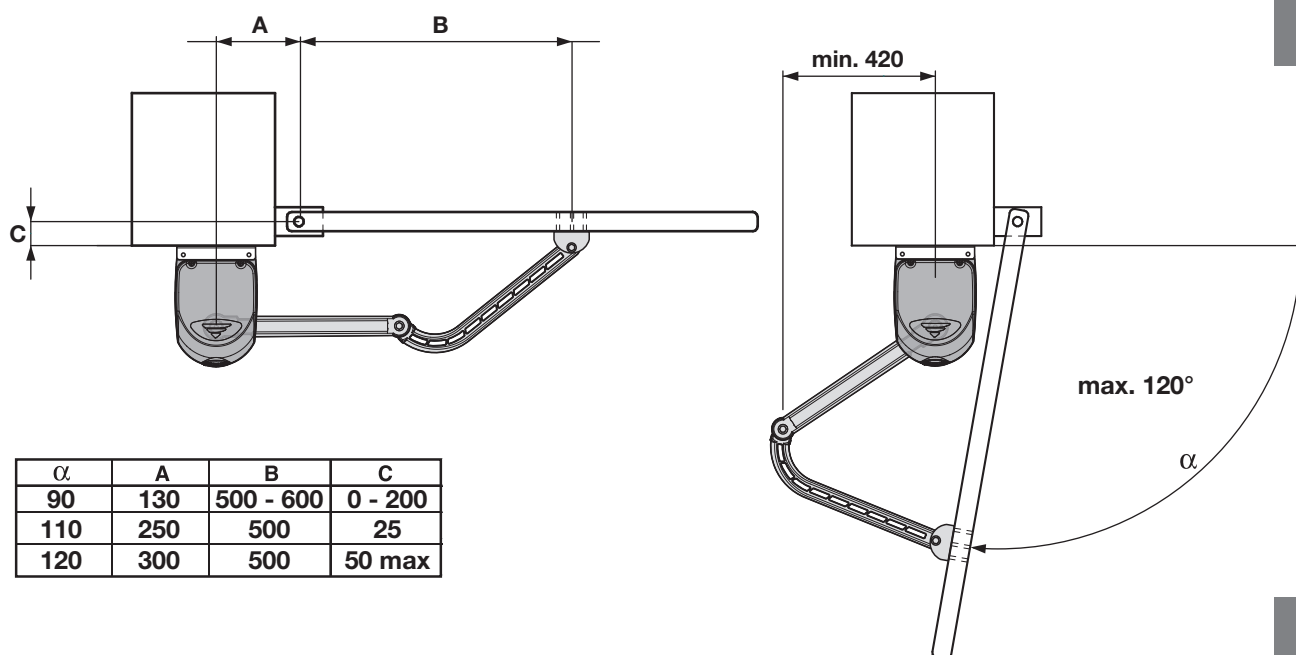
- 1 Reductiemotor (links)
- 2 Reductiemotor (rechts)
- 3 Fotocellen binnenzijde poort
- 4 Fotocellen buitenzijde poort
- 5 Waarschuwingsslamp
- 6 Sleutelcontact
- 7 Elektrisch slot
- 8 Externe antenne (coaxkabel **RG58** impedantie **50Ω**)
- 9 Meerpolige onderbrekingsschakelaar met contactafstand van minstens **3 mm**
- 10 Hoofdvoedingskabel **230 Vac**
- 11 Kabelgoot voor Cardin kabel **CABPC10**
- 12 Kabelgoot voor laagspanningsaansluitingen
- 13 Fotocellen voor zijdelingse bescherming (**FS**)
- 14 Openingsbegrenzer (stopbuffer)

Opgelet: De tekening is alleen voor informatieve doeleinden en is bedoeld om u te helpen bij de keuze van de elektronische componenten van Cardin. Deze tekening mag dan ook niet beschouwd worden als bindend voor het uitvoeren van de installatie.

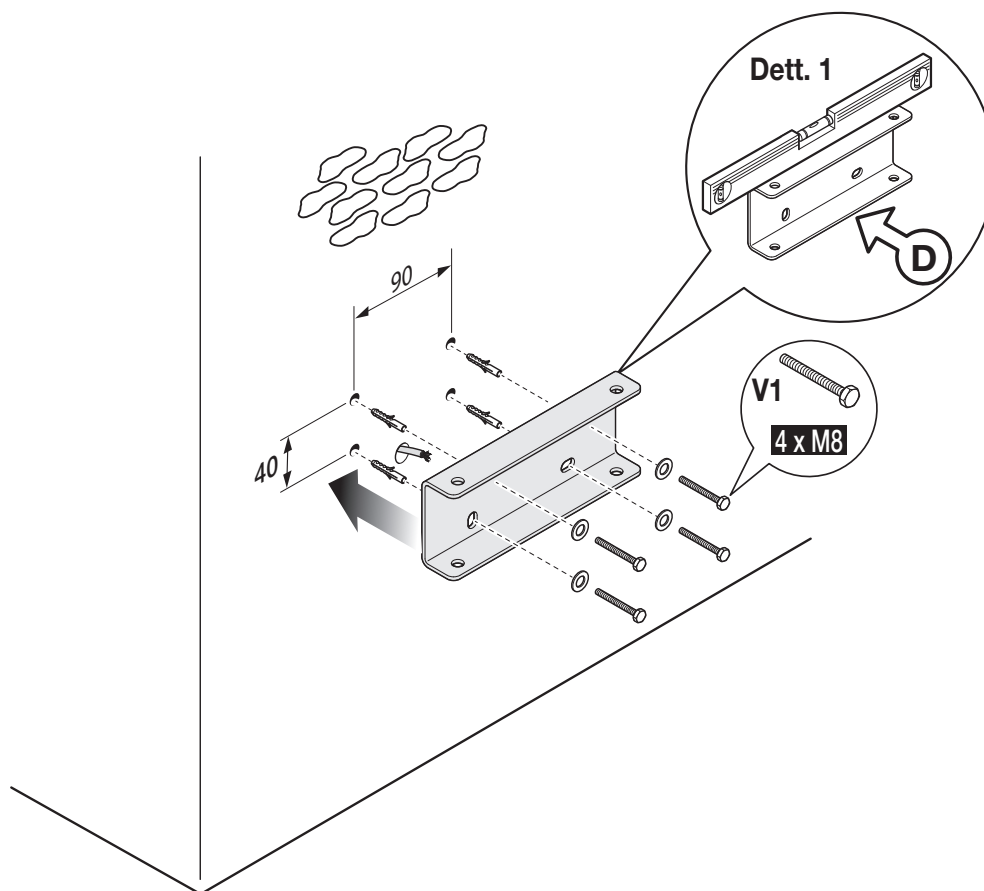
**DIMENSIONI D'INGOMBRO - EXTERNAL DIMENSIONS - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
AUSSENABMESSUNGEN - DIMENSIONES MAXIMAS - AFMETINGEN**



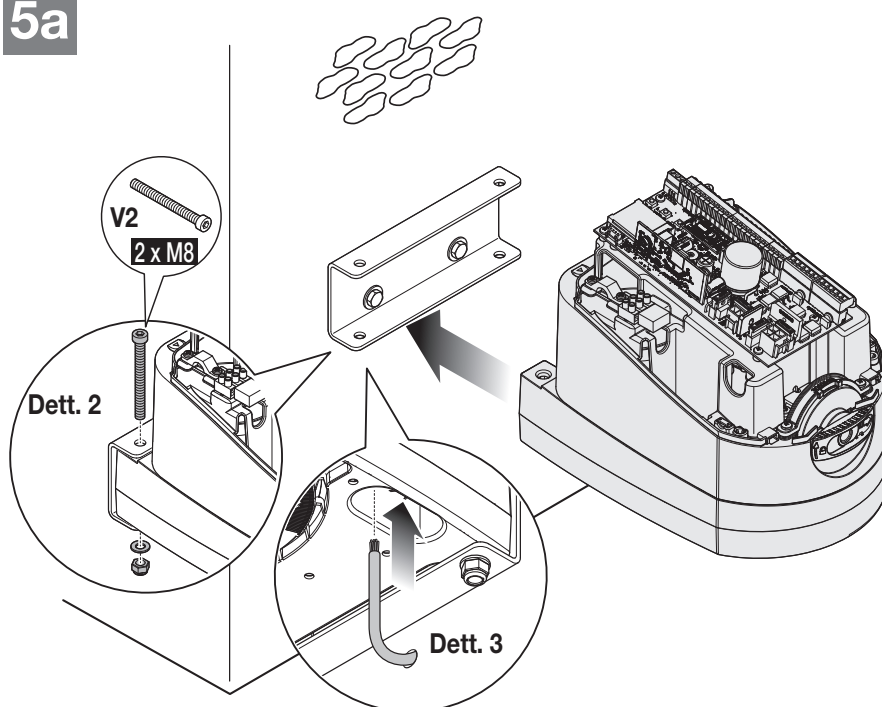
**LIMITI D'IMPIEGO - LIMITS OF USE - CONTRAINTES D'UTILISATION - ANWENDUNGSGRENZEN
LIMITES DE EMPLEO - GEBRUIKSGRENZEN**



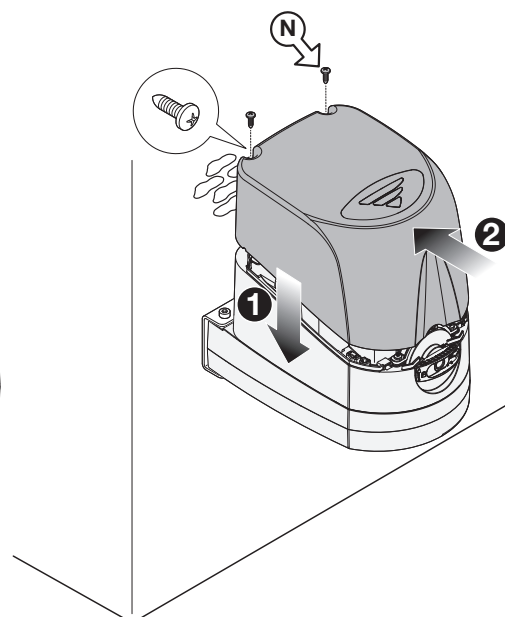
5

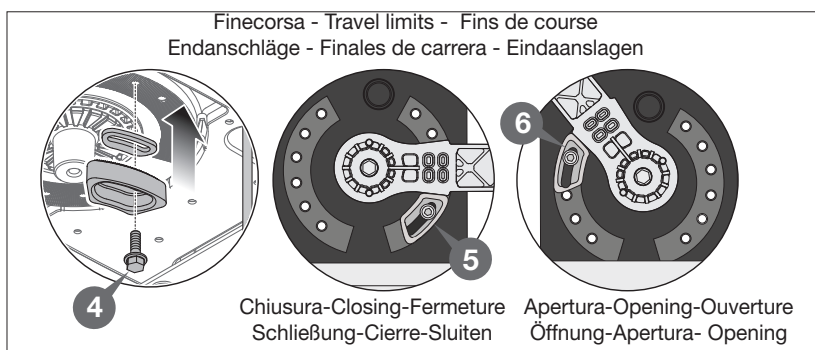
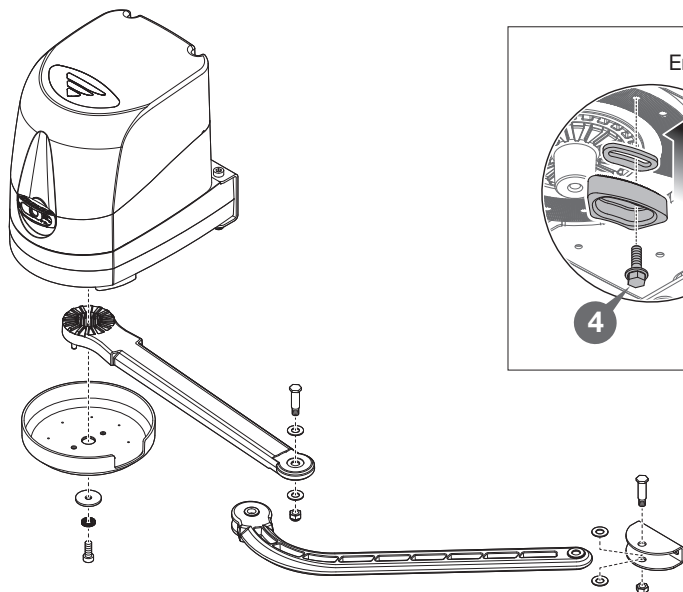


5a



5b



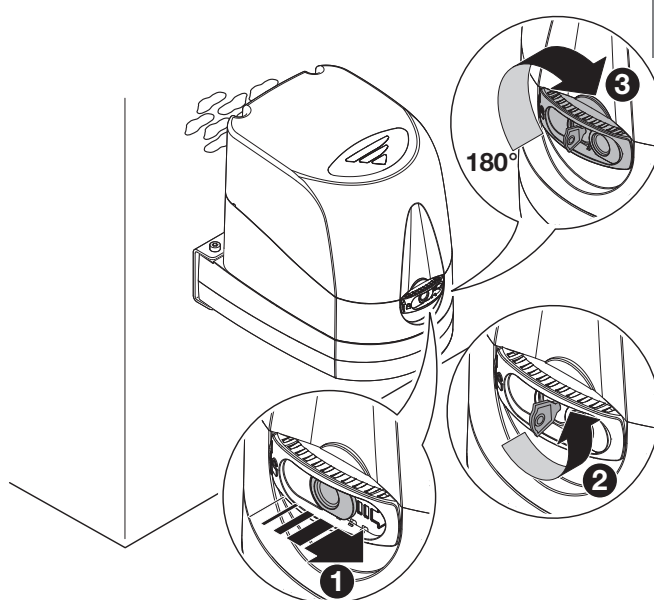
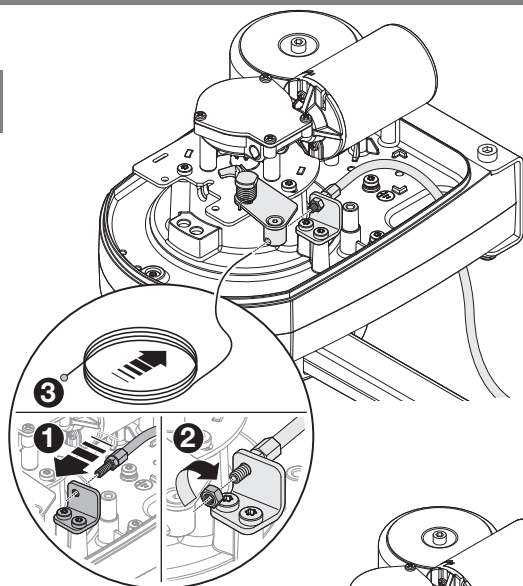


6

SBLOCCO MANUALE - MANUAL RELEASE MECHANISM
DISPOSITIF DE DEVERROUILLAGE MECANIQUE
MANUELLE ENTRIEGELUNG - DESBLOQUEO MANUAL
HANDMATIG ONTGRENDELING

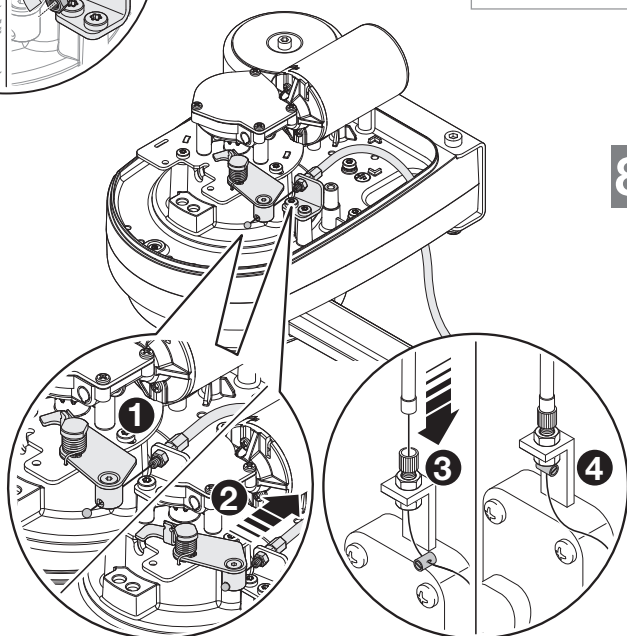
SBLOCCO A CORDINO - MANUAL RELEASE CORD
DÉVERROUILLAGE MANUEL À CÂBLE - SEILZUGENTRIEGELUNG
DESBLOQUEO MANUAL CON CABLE
HANDMATIGE ONTGRENDELING KOORD

8

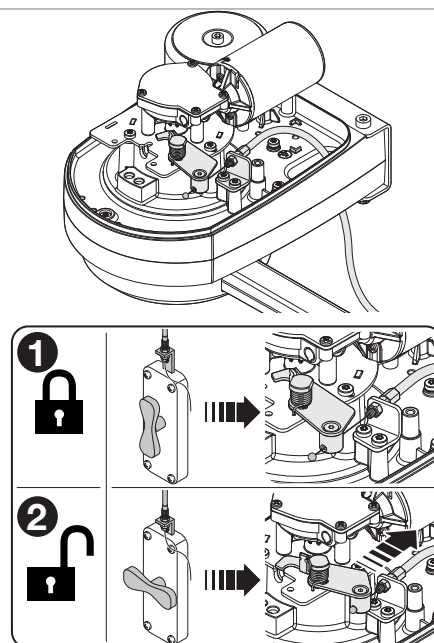


7

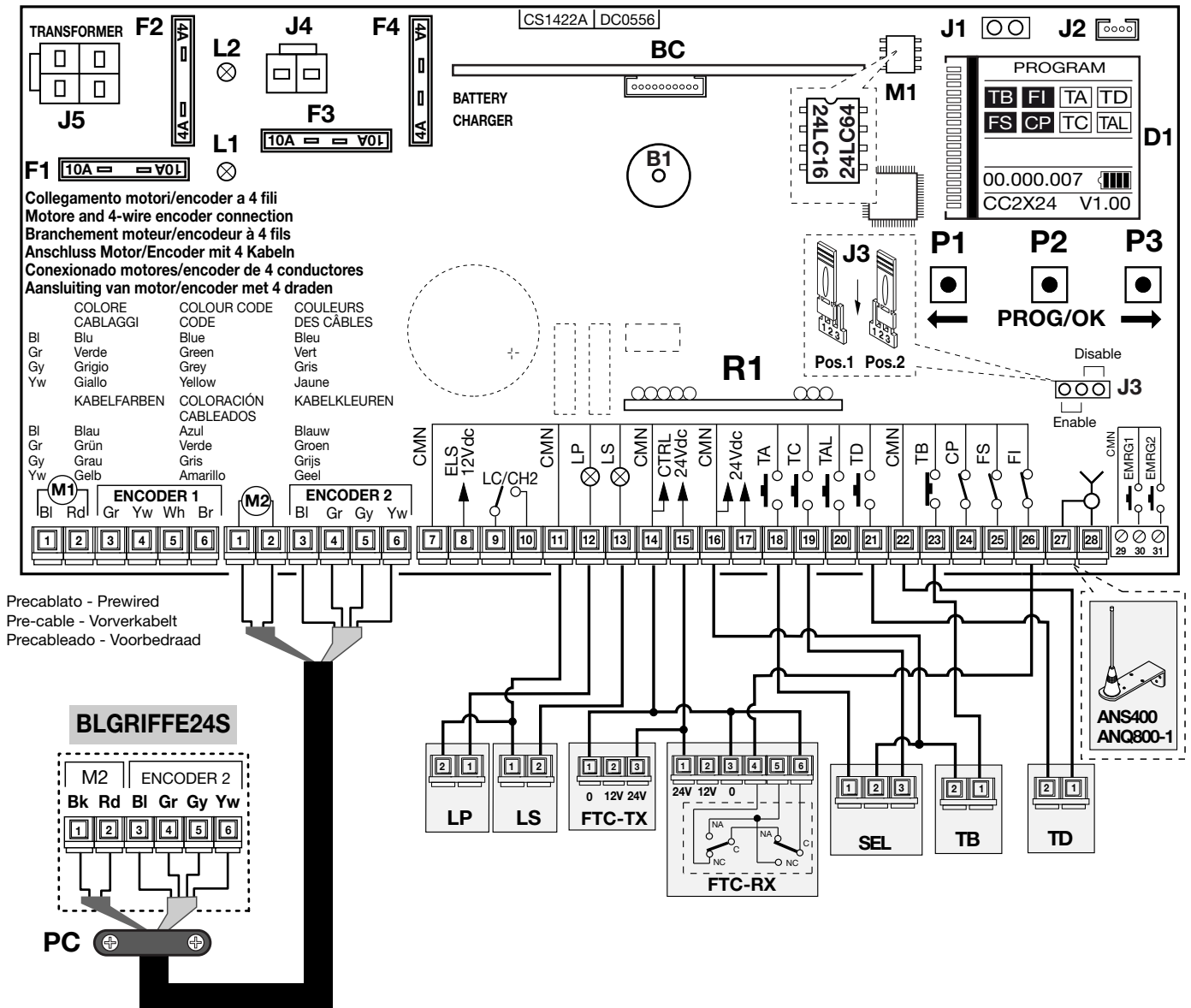
8a



8b



9 BLGRIFFE24M



LEGENDA

LP	Lampeggiante
LS	Lampada spia
FTC-RX	Fotocellula ricevitore
FTC-TX	Fotocellula trasmettitore
SEL	Selettore a chiave
TB	Tasto di blocco
TD	Tasto dinamico
ANS400	Antenna esterna (433 MHz)
ANQ800-1	Antenna esterna (868 MHz)

LEGEND

LP	Flashing warning lights
LS	Indicator light
FTC-RX	Photocell receiver
FTC-TX	Photocell transmitter
SEL	Selector switch
TB	Blocking button
TD	Dynamic button (sequential)
ANS400	External antenna (433 MHz)
ANQ800-1	External antenna (868 MHz)

NOMENCLATURE

LP	Clignoteur
LS	Lampe témoin
FTC-RX	Cellule photoél. récepteur
FTC-TX	Cellule photoél. émetteur
SEL	Contact à clé
TB	Touche de blocage
TD	Commande séquentielle
ANS400	Antenne externe (433 MHz)
ANQ800-1	Antenne externe (868 MHz)

ZEICHENERKLÄRUNG

LP	Blinklicht
LS	Kontroll-Lampe
FTC-RX	Lichtschrank Empfänger
FTC-TX	Lichtschrank Sender
SEL	Schlüsselwahlschalter
TB	Blockiertaste
TD	Taste sequentieller Befehl
ANS400	Außenantenne (433 MHz)
ANQ800-1	Außenantenne (868 MHz)

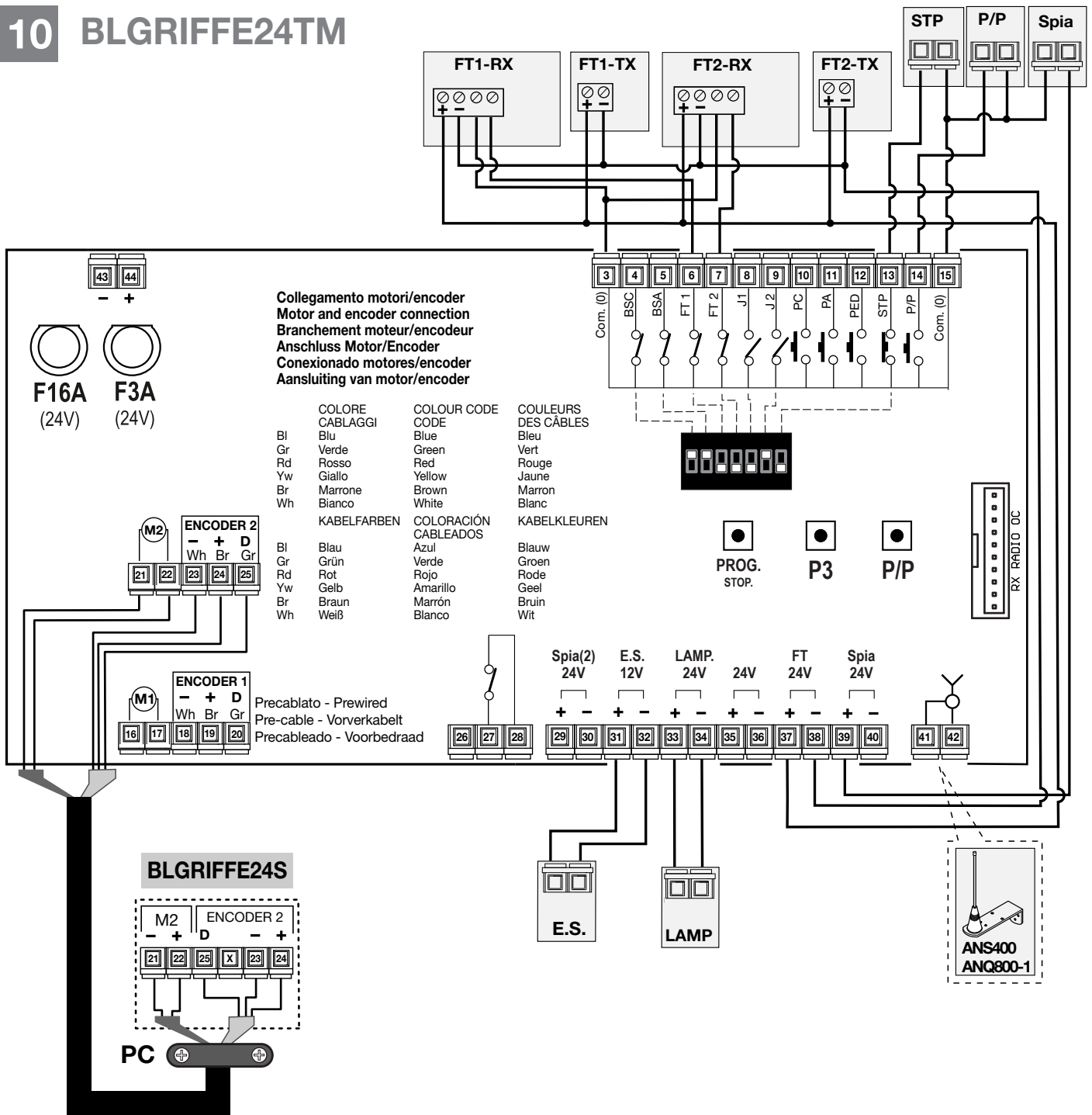
LEYENDA

LP	Relampagueador
LS	Luz testigo
FTC-RX	Fotocélula receptor
FTC-TX	Fotocélula emisor
SEL	Selector de llave
TB	Tecla de bloqueo
TD	Tecla de control secuencial
ANS400	Antena exterior (433 MHz)
ANQ800-1	Antena exterior (868 MHz)

LEGENDE

LP	Waarschuwinglamp
LS	Controlelampje
FTC-RX	Fotocel ontvanger
FTC-TX	Fotocel zender
SEL	Sleutelcontact
TB	Stopknop
TD	Dynamische knop
ANS400	Externe antenne (433 MHz)
ANQ800-1	Externe antenne (868 MHz)

10 BLGRIFFE24TM



LEGENDA

LAMP	Lampeggiante
SPIA	Lampada spia
FT-RX	Fotocellula ricevitore
FT-TX	Fotocellula trasmettitore
STP	Tasto di blocco
P/P	Tasto dinamico
E.S.	Elettroserratura
ANS400	Antenna esterna (433 MHz)
ANQ800-1	Antenna esterna (868 MHz)

LEGEND

LAMP	Flashing warning lights
SPIA	Indicator light
FT-RX	Photocell receiver
FT-TX	Photocell transmitter
STP	Blocking button
P/P	Dynamic button (sequential)
E.S.	Electric lock
ANS400	External antenna (433 MHz)
ANQ800-1	External antenna (868 MHz)

NOMENCLATURE

LAMP	Clignoteur
SPIA	Lampe témoin
FT-RX	Cellule photoél. récepteur
FT-TX	Cellule photoél. émetteur
STP	Touche de blocage
P/P	Commande séquentielle
E.S.	Serrure électrique
ANS400	Antenne externe (433 MHz)
ANQ800-1	Antenne externe (868 MHz)

ZEICHENERKLÄRUNG

LAMP	Blinklicht
SPIA	Kontroll-Lampe
FT-RX	Lichtschrank Empfänger
FT-TX	Lichtschrank Sender
STP	Blockiertaste
P/P	Taste sequentieller Befehl
E.S.	Elektroschloss
ANS400	Außenantenne (433 MHz)
ANQ800-1	Außenantenne (868 MHz)

LEGENDA

LAMP	Relampagueador
SPIA	Luz testigo
FT-RX	Fotocélula receptor
FT-TX	Fotocélula emisor
STP	Tecla de bloqueo
P/P	Tecla di control secuencial
E.S.	Cerradura eléctrica
ANS400	Antena exterior (433 MHz)
ANQ800-1	Antena exterior (868 MHz)

LEGENDE

LAMP	Waarschuwinglamp
SPIA	Controlelampje
FT-RX	Fotocel ontvanger
FT-TX	Fotocel zender
STP	Stopknop
P/P	Dynamische knop
E.S.	Elektrische sloten
ANS400	Externe antenne (433 MHz)
ANQ800-1	Externe antenne (868 MHz)

NOTES:

NOTES:

ATTENTION! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IL EST IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES D'OBSERVER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES: LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE. PORTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À TOUTES LES CONSIGNES MISES EN ÉVIDENCE PAR LES PICTOGRAMMES  FIGURANT DANS LE PRÉSENT LIVRET D'INSTRUCTIONS ORIGINAL. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME ET CRÉER DES SITUATIONS DE GRAVE DANGER POUR L'OPÉRATEUR ET LES UTILISATEURS DU SYSTÈME. CONSERVER CETTE NOTICE POUR POUVOIR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. LES INSTRUCTIONS ET ÉVENTUELLES MISES À JOUR SONT DISPONIBLES EN FORMAT DIGITAL SUR LE SITE WWW.CARDIN.IT.

- Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation des '**appareils électriques**' et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement, ainsi que des normes en vigueur.

Les matériels utilisés doivent être certifiés et être adaptés aux conditions atmosphériques du lieu d'implantation. Les travaux de maintenance doivent être effectués par un personnel qualifié.

- Les appareils décrits dans le présent livret ne doivent être destinés qu'à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus, c'est-à-dire à '**La motorisation de portails battants à un ou deux vantaux**'.
 - longueur maxi vantail **2 m** (2,5 m avec serrure électrique)
 - poids maxi vantail **200 kg**.
 - largeur minimum pilier **180 mm**



ATTENTION! Il est impératif d'installer les butées mécaniques d'arrêt des vantaux.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Il appartient à l'installateur de vérifier les conditions de sécurité ci-dessous:

- 1) L'installation doit se trouver suffisamment loin de la route pour ne pas constituer de risque pour la circulation;
- 2) L'opérateur doit être installé à l'intérieur de la propriété et le portail ne doit pas s'ouvrir sur le domaine public;
- 3) Le portail automatisé est affecté principalement au passage de véhicules. Si possible, prévoir une entrée séparée pour les piétons;
- 4) Les organes de commande doivent être placés de façon qu'ils soient bien en vue, à une hauteur oscillant entre **1,5 m** et **1,8 m** et hors du rayon d'action du portail. En outre, ceux placés à l'extérieur doivent être protégés de manière à empêcher toute utilisation non autorisée.
- 5) Il est conseillé de signaler l'automatisation du portail par des panneaux de signalisation (comme celui indiqué en figure) placés bien en vue. Dans l'hypothèse où l'automatisme serait affecté exclusivement au passage de véhicules, il faudra prévoir deux panneaux d'interdiction de passage aux piétons (l'un à l'intérieur et l'autre à l'extérieur);
- 6) En outre, ceux placés à l'extérieur doivent être protégés de manière à empêcher toute utilisation non autorisée. Si nécessaire, l'indiquer sur le panneau;
- 7) Si le vantail, une fois qu'il est complètement ouvert, se trouve très proche d'une structure fixe, créant un espace de moins de **500 mm**, ce dernier devra être sécurisé par une barre palpeuse anti-coincement.
- 8) Il est de règle de protéger les accès latéraux du système au moyen de couples de cellules photoélectriques branchés à l'entrée **FS** (stop), voir l'exemple d'installation, composant 14 page 2.
- 9) En cas d'un quelconque doute sur la sécurité de l'installation, interrompre la pose et contacter le distributeur du matériel.



DESCRIPTION TECHNIQUE

BLGRIFFE24M/BLGRIFFE24TM motoréducteur autobloquant **Master** avec encodeur, électronique à bord et bras articulé en aluminium.

BLGRIFFE24S motoréducteur autobloquant **Slave** avec encodeur bras articulé en aluminium. L'appareil étant dépourvu de programmeur électronique.

- Moteur alimenté avec une tension maxi. **24 Vdc**.
- Réducteur à double vis sans fin avec lubrification permanente par graisse fluide. À l'intérieur du réducteur intervient un dispositif de déverrouillage (brevet Cardin), actionnable de l'extérieur et permettant de débrayer le portail (manœuvre d'urgence).
- Châssis spécial en matière plastique fixé sur la structure du réducteur et sur lequel trouvent place le transformateur toroidal, le programmeur électronique doté de module radio. Le chargeur de batterie et les batteries de secours spéciales Cardin **NiMH** sont en option.
- Étrier de support du moteur en acier galvanisé.

CONSIGNES POUR L'UTILISATEUR



Attention! Seulement pour les clients de **EU - Marquage WEEE**.

Ce symbole indique l'obligation de ne pas éliminer l'appareil, à la fin de sa durée de vie, avec les déchets municipaux non triés et de procéder à sa collecte sélective. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électriques ou au revendeur qui est tenu, lorsqu'il fournit un nouvel appareil, de faire en sorte que les déchets puissent lui être remis, sur une base de un pour un, pour autant que l'appareil soit de type équivalent à celui qu'il fournit.

La collecte sélective des équipements électriques et électroniques en vue de leur valorisation, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter la nocivité desdits équipements pour l'environnement et pour la santé et à encourager leur recyclage. L'élimination abusive de l'équipement de la part du détenteur final comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur dans l'État Membre d'appartenance.

Durant la manœuvre, contrôler le mouvement du portail et actionner, en cas de danger, le dispositif d'arrêt d'urgence (STOP). En cas d'urgence, le portail peut être déverrouillé manuellement au moyen de la clé de déverrouillage expressément conçue à cet effet et fournie en dotation (voir déverrouillage manuel à la page 15).

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'organe de commande minimum requis est une boîte à boutons **OUVERTURE-STOP-FERMETURE**; celle-ci devra être installée impérativement hors de portée de mineurs, notamment des enfants, et hors du rayon d'action du portail.

Avant de réaliser l'installation, s'assurer de l'efficacité des parties fixes et mobiles de la structure à automatiser et de la conformité de celle-ci aux normes en vigueur.

Dans cet objectif, s'assurer de la rigidité du tablier du portail (si nécessaire renforcer la structure) et du bon fonctionnement des pivots (il est conseillé de graisser toutes les parties mobiles avec un lubrifiant qui maintient au fil des années les caractéristiques de friction et qui est adapté à des températures oscillant entre **-20° et +70°C**).

- Respecter les jeux fonctionnels entre parties fixes et mobiles:
 - laisser un espace de **30 mm** min. entre le portail et le pilier de support sur toute la hauteur et sur la totalité de l'arc d'ouverture du portail,
 - contrôler que l'espace entre le portail et le sol ne soit jamais supérieur à **30 mm** sur la totalité de l'arc d'ouverture du portail.
- Les panneaux des vantaux ne doivent pas présenter d'ouvertures qui permettent le passage de la main ou du pied.
- Contrôler l'emplacement correct des pentures et des gonds, leur bon état et leur lubrification (il est important que les gonds supérieur et inférieur soient en aplomb l'un par rapport à l'autre).
- Prévoir une gaine pour le passage des câbles électriques en fonction des dispositifs de commande et de sécurité (voir exemple d'installation).
- Contrôler que l'opérateur soit proportionné aux dimensions du portail et à la fréquence d'utilisation (facteur de marche page 24).

MONTAGE

Le dispositif peut être monté aussi bien à **gauche** qu'à **droite** du passage.

- Fermer le vantail.
- Choisir la cote «**A**» en fonction de l'angle d'ouverture à obtenir (fig. 3) et définir la hauteur de fixation de la patte avant «**Q**» au portail en fonction des particularités structurelles du portail. Une fois la position établie, fixer la patte en acier galvanisé «**D**» (fig. 5) à l'aide de 4 vis M8 et 4 chevilles en acier Ø14 (hors fourniture) en veillant à la mettre à niveau.

- Fixer le motoréducteur à la patte en acier galvanisé «**D**» en utilisant les deux vis «**G**» et les relatifs écrous indesserrables et rondelles.
- Ensuite, monter le bras articulé complet en observant les instructions du schéma (fig. 6).
- Débrayer le moteur (fig. 7).
- Après avoir terminé le montage et avoir effectué le branchement électrique, fermer l'appareil en y appliquant le carter (fig. 5b). Ce dernier doit être fixé avec les vis autotaraudeuses et rondelles en acier inox «**N**», après avoir contrôlé que le taquet s'est bien enclenché sur l'embase en plastique.
- Il est conseillé de toujours monter une serrure électrique (voir exemple d'installation fig. 1).

DÉVERROUILLAGE MANUEL (fig. 7)

Le déverrouillage ne doit être fait que si le moteur s'est arrêté par suite d'une coupure de courant. Pour déverrouiller le vantail du portail, se servir de la clé fournie avec l'appareil et la tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (dét. «1» et «2»).

Pour déverrouiller

Ouvrir la trappe d'accès et tourner le levier, ainsi qu'il est indiqué sur le détail «3», jusqu'à la position de déverrouillage.

Ceci permettra de débrayer le motoréducteur et, en conséquence, d'ouvrir et de fermer le portail en le poussant légèrement avec la main.

Pour verrouiller

Effectuer les opérations décrites ci-dessus dans le sens inverse.

Montage du renvoi à câble en option (fig. 8)

- Retirer le fil métallique de la gaine et enfiler l'extrémité libre dans le trou du levier de déverrouillage (point 1 fig. 8). Faire passer l'extrémité libre du fil dans le dispositif de réglage et ensuite dans la gaine (points 2 et 3 fig. 8).
- Bloquer la gaine en insérant le dispositif de réglage dans son emplacement (points 2 et 3 fig. 8a) et procéder ensuite à son réglage (points 1-3 et 2-4 fig. 8a).
- Après quoi, raccorder le fil avec la gaine à la poignée et/ou serrure extérieure (points 1 et 2 fig. 8b).

Réglage des butées mécaniques (fig. 6)

- Débrayer le motoréducteur.
- Ouvrir le portail jusqu'à la position souhaitée et placer la butée mécanique en contact avec le bras droit. Ensuite, la fixer au moyen des vis et rondelles fournies en dotation (figure 6, détails 4 et 5).
- Il est possible d'installer une butée mécanique en fermeture en procédant de la même façon (détail 6).

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Consignes importantes

- ⚡ Après avoir monté le dispositif, et **avant de mettre sous tension la centrale**, contrôler en manœuvrant manuellement le portail (avec moteur débrayé), qu'il n'y ait pas de points de résistance particulièrement prononcés.
- ⚠ Le montage du capteur de courant ne dispense pas d'installer les cellules photoélectriques ou autres dispositifs de sécurité **prévus par les normes en vigueur**.
- ⚡ Avant d'effectuer le branchement électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur la plaquette signalétique correspondent aux données du réseau d'alimentation électrique.
- ⚡ Le câble d'alimentation doit être en caoutchouc et du type **60245 IEC 57** (ex. **3 x 1.5 mm² H05RN-F**).
- ⚡ Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué par un personnel qualifié.
- ⚠ Entre la centrale de commande et le réseau doit être interposé un interrupteur omnipolaire avec ouverture des contacts d'au moins **3 mm**.



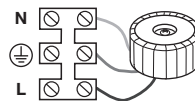
- Ne pas utiliser de câble avec des conducteurs en aluminium; ne pas étamer l'extrémité des câbles à insérer dans le bornier; utiliser un câble marqué **T min. 85°C** résistant à l'action des agents atmosphériques.



- Les conducteurs devront être fixés à proximité du bornier de manière telle que la fixation maintienne aussi bien l'isolation que le conducteur.

BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION DE LA CENTRALE 230 Vac

- Brancher les fils de commande et ceux qui proviennent des dispositifs de sécurité.
- Tirer l'alimentation générale jusqu'au bornier séparé à trois voies qui est déjà branché au primaire du transformateur.
- Le moteur maître «**M1**» et le relatif encodeur étant pré-câblés, s'il est nécessaire de les débrancher (travaux de maintenance, etc...), il faudra impérativement respecter l'ordre des couleurs indiqué en fig. 9-10.



Préparation du câble de branchement du deuxième moteur/encodeur (fig. 9-10)

- brancher les fils du moteur «**M2**» et l'encodeur «2» sur la carte de branchement du moteur esclave (deuxième moteur),
- respecter rigoureusement la séquence de connexion du deuxième moteur à la centrale;
- tirer le câble au moteur maître et brancher les fils au bornier en respectant rigoureusement l'ordre des couleurs/numéros indiqué;
- suivre le schéma de la fig. 9 (à la page 6) pour effectuer le branchement électrique du deuxième moteur au **BLGRIFFE24M**;
- suivre le schéma de la fig. 10 (à la page 7) pour effectuer le branchement électrique du deuxième moteur au **BLGRIFFE24TM**.

Nota: dans l'hypothèse où des conditions particulières imposeraient l'utilisation d'un câble plus long (bobine de **100 m** de câble à couper selon la particularité de l'installation), nous rappelons que la longueur maximum admissible pour le câble est de **20 mètres**, afin d'éviter les dispersions électriques.

Programmeur électronique

BLGRIFFE24M

Pour la programmation électronique et fonctionnement à batterie, consulter la notice logiciel **MULTI-ECU SOFTWARE ZVL608** fourni avec l'automatisme.

BLGRIFFE24TM

Pour la programmation électronique et fonctionnement à batterie, consulter la notice logiciel **T624 ZVL609** fourni avec l'automatisme.

MAINTENANCE

Pour bénéficier de la garantie de **36 mois** ou de **50000 manœuvres**, lire attentivement ce qui suit.

Attention! Avant une quelconque opération de nettoyage ou de maintenance, mettre l'appareil hors tension, couper l'alimentation du moteur et débrancher les batteries.

Les éventuelles réparations devront être effectuées par un personnel spécialisé qui devra prendre soin de monter exclusivement des pièces détachées d'origine et certifiées.

Généralement, le moteur ne nécessite pas de maintenances particulières. Dans tous les cas, la garantie donnée pour **36 mois** ou **50000 manœuvres** ne s'appliquera que dans la mesure où les contrôles et les interventions suivants auront été effectués sur la machine '**portail battant**' :

- contrôler régulièrement l'état d'usure des pivots et graisser éventuellement toutes les parties mobiles avec un lubrifiant qui maintient au fil des années ses qualités lubrifiantes et qui est adapté à des températures oscillant entre **-20° et +70°C**;
- contrôler régulièrement le fonctionnement des dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barres palpeuses, etc...);
- vérifier le niveau de charge des batteries.

Ces contrôles doivent être documentés car ils sont indispensables pour pouvoir bénéficier de la garantie.

CODICE	SERIE	MODELLO	DATA
DCE174	BLGRIFFE	24 Vdc	27-04-2023

 **Dichiarazione di Incorporazione**
(Direttiva Macchine 2006/42/EC, All. IIB) 

NOTES:

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche dell'attuatore

Alimentazione motore	Vdc	24
Corrente nominale assorbita	A	2
Potenza assorbita	W	50
Intermittenza di lavoro	%	70
Tempo di apertura 90°	s	16
Apertura massima	°	120
Coppia massima	Nm	250
Grado di protezione	IP	54

* con l'utilizzo del braccio dritto

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operator arm specifications

Motor power supply	Vdc	24
Nominal electrical input	A	2
Power input	W	50
Duty cycle	%	70
Opening time 90°	s	16
Maximum opening angle	°	120
Maximum torque	Nm	250
Protection grade	IP	54

* using a straight operator arm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques de l'opérateur

Alimentation du moteur	Vdc	24
Courant nominal absorbé	A	2
Puissance absorbée	W	50
Facteur de marche	%	70
Temps d'ouverture 90°	s	16
Ouverture maximum	°	120
Couple maximum	Nm	250
Indice de protection	IP	54

* avec bras droit

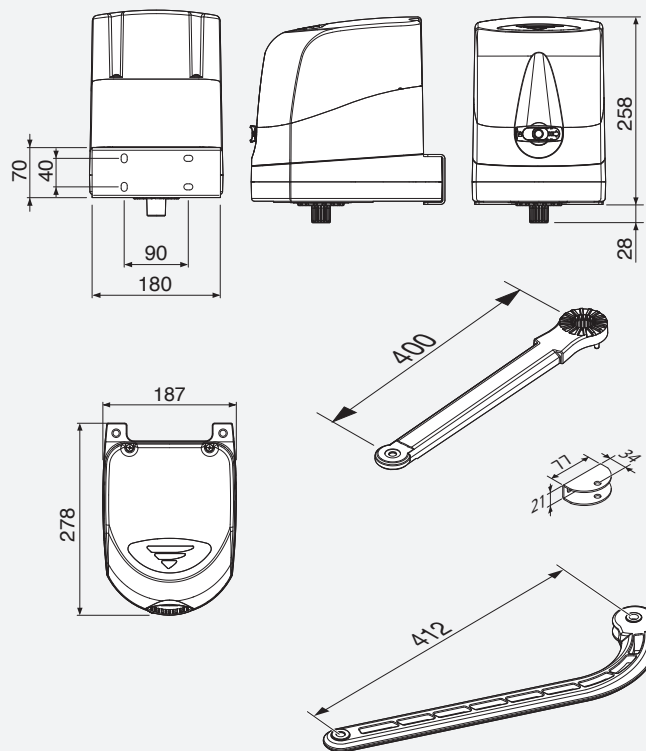
TECHNISCHE DATEN

Daten des Antriebs

Motorstromversorgung	Vdc	24
Stromaufnahme	A	2
Leistungsaufnahme	W	50
Einschaltdauer	%	70
Öffnungszeit 90°	s	16
Max. Öffnungswinkel	°	120
Drehmoment	Nm	250
Schutzgrad	IP	54

* bei Benutzung des geraden Arms

DIMENSIONI D'INGOMBRO - EXTERNAL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - AUSSENABMESSUNGEN DIMENSIONES MAXIMAS - AFMETINGEN



DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos del operador

Alimentación motor	Vdc	24
Corriente absorbida	A	2
Potencia absorbida	W	50
Intermitencia de trabajo	%	70
Tiempo de apertura 90°	s	16
Apertura máxima	°	120
Par máxima	Nm	250
Grado de protección	IP	54

* con uso de brazo recto

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Kenmerken van de aandrijving

Voeding motor	Vdc	24
Stroomverbruik	A	2
Opgenomen vermogen	W	50
Arbeidscyclus	%	70
Openingstijd tot 90°	s	16
Max. openingshoek	°	120
Max. koppel	Nm	250
Beschermingsgraad	IP	54

* met rechte arm



CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it